VIRKAMIESTUOMIOISTUIMEN PRESIDENTIN MÄÄRÄYS
10 päivänä syyskuuta 2010

Asia F-62/10 R

Jürgen Esders
vastaan
Euroopan komissio

Henkilöstö — Välitoimimenettely — Täytäntöönpanon lykkäämistä koskeva hakemus — Asemapaikan siirto — Virkamieskiertoa komission edustustoissa koskevat säännöt — Kiireellisyysedellytys ei täyty

Aihe: SEUT 278 ja EA 157 artiklaan, sekä SEUT 279 artiklaan, jota sovelletaan Euratomin perustamissopimukseen sen 106 a artiklan nojalla, perustuva kanne, jossa komission lehdistö- ja viestintäpalvelun virkamies Jürgen Esders, joka toimii tehtävissä Saksan-edustustossa, on hakenut täytäntöönpanon lykkäämistä 27.7.2010 tehdylle päätökselle, jonka mukaan hänet siirretään 1.9.2010 alkaen komission päätoimipaikkaan.

Ratkaisu: Kantajan välitoimihakemus hylätään. Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

Tiivistelmä

1. Väliaikainen oikeussuoja — Täytäntöönpanon lykkääminen — Välitoimet — Myöntämisedellytykset — ”Fumus boni juris” — Kiireellisyys — Kumulatiivisuus — Kaikkien kysymyksessä olevien intressien vertailu
(SEUT 278 ja SEUT 279 artikla; Euroopan unionin tuomioistuimen perussäännön 39 artikla ja liitteessä I olevan 7 artiklan ensimmäinen kohta; virkamiestuomioistuimen työjärjestyksen 102 artiklan 2 kohta)

2. Väliaikainen oikeussuoja — Täytäntöönpanon lykkääminen — Sellaisen päätöksen täytäntöönpanon lykkääminen, jolla aikaisemmin komission edustustossa toisessa jäsenvaltiossa työskennellyt virkamies siirrettiin päätoimipaikkaan — Myöntämisedellytykset
(SEUT 278 artikla; virkamiestuomioistuimen työjärjestyksen 102 artiklan 2 kohta)

1. Virkamiestuomioistuimen työjärjestyksen 102 artiklan 2 kohdan mukaan välitoimia koskevassa hakemuksessa on ilmoitettava seikat, joiden vuoksi asia on kiireellinen, sekä tosiseikat ja oikeudelliset perusteet, joiden vuoksi vaadittujen välitoimien myöntäminen on ilmeisesti perusteltua.

Kiireellisyyttä ja sitä, onko hakemus ilmeisesti perusteltu (fumus boni juris), koskevat edellytykset ovat kumulatiivisia, joten välitoimia koskeva hakemus on hylättävä, jos jokin näistä edellytyksistä ei täyty. Välitoimista määräävän tuomioistuimen on myös tarvittaessa vertailtava kaikkia kysymyksessä olevia intressejä. Tässä kokonaisarvioinnissa välitoimista päättävällä tuomioistuimella on laaja harkintavalta,

ja se voi asian ominaispiirteiden perusteella vapaasti päättää, miten ja millaisessa järjestyksessä se tutkii nämä erilaiset edellytykset, sillä ei ole olemassa oikeussääntöä, jossa säädettäisiin siitä, miten tuomioistuimen olisi arvioitava sitä, onko asiassa tarpeen määrätä välitoimia.

(ks. 41–43 kohta)

Viittaukset:

Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin: asia T-173/99 R, Elkaïm ja Mazuel v. komissio, 10.9.1999 (Kok. H., s. I-A-155 ja II-811, 18 kohta) ja asia T-120/01 R, De Nicola v. EIP, 9.8.2001 (Kok. H., s. I-A-171 ja II-783, 12 ja 13 kohta)

Virkamiestuomioistuin: asia F-38/06 R, Bianchi v. Euroopan koulutussäätiö, 31.5.2006 (Kok. H., s. I-A-1-27 ja II-A-1-93, 20 ja 22 kohta)

2. Välitoimimenettelyn tavoitteena ei ole varmistaa vahingon korjaamista vaan sen tavoitteena on varmistaa pääasiassa annettavan tuomion täysi tehokkuus. Viimeksi mainitun tavoitteen saavuttamiseksi edellytetään, että haettavat toimenpiteet ovat siinä mielessä kiireellisiä, että kantajan intresseihin kohdistuvan vakavan ja korjaamattoman vahingon välttämiseksi on välttämätöntä, että niistä määrätään ja ne vaikuttavat jo ennen päätöksen tekemistä pääasiassa. Välitoimia hakevan asianosaisen tehtävänä on myös esittää näyttö siitä, että hän ei voi odottaa pääasian oikeudenkäynnin ratkeamista ilman että hänelle aiheutuisi tällaista vahinkoa.

Yhden tai usean lääkärin tekemä toteamus ei yksistään riitä osoittamaan, että jos sellaisen päätöksen täytäntöönpanoa ei lykätä, jolla aikaisemmin komission edustustossa toisessa jäsenvaltiossa työskennellyt virkamies siirretään päätoimipaikkaan, hänelle saattaa aiheutua vakavaa ja korjaamatonta vahinkoa. Esitettyjen lääkärintodistusten laatijoilla on nimittäin ollut mahdollisuus kuulla vain kantajan näkemys, eikä asiassa ole osoitettu tai edes väitetty, että heillä on ollut hallussaan kaikki tarvittavat tiedot ja asiakirjat kyseessä olevan työtä koskevan tilanteen ymmärtämiseksi riittävällä tavalla.

(ks. 45 ja 47 kohta)

Viittaukset:

Yhteisöjen tuomioistuin: asia C-65/99 P(R), Willeme v. komissio, 25.3.1999 (Kok., s. I-1857, 62 kohta)

Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin: em. asia Elkaïm ja Mazuel v. komissio, 25 kohta ja asia T-320/02 R, Esch-Leonhardt ym. v. EKP, 19.12.2002 (Kok. H., s. I-A-325 ja II-1555, 27 kohta)

Virkamiestuomioistuin: asia F-41/10 R, Bermejo Garde v. ETSK, 14.7.2010 (55 kohta)